

Урок грамматик

СПРЯЖЕНИЕ В НАСТОЯЩЕМ (ПРОСТОМ БУДУЩЕМ) ВРЕМЕНИ АРХАИЧЕСКИХ ГЛАГОЛОВ.

Глаголы подчиняются известным законам образования и спряжения. Но в церковнославянском языке существует несколько глаголов, которые не подчиняются общим законам. У этих глаголов сохранились еще древние первоначальные формы славянского языка, а потому такие глаголы получили название архаических, т. е. древних, старинных. К таким глаголам относятся следующие пять:

быти, вѣдѣти, ѣсти, дати, имѣти.

Спряжение глагола быти рассмотрено в предыдущем уроке. Вот спряжение других глаголов:

дати (русский перевод: *дать*)

[в простом будущем времени]

	Единственное число	Множественное число	Двойственное число	
			муж. род	ж. и ср. род
1 лицо	дѣмъ	дѣмы	дѣва	дѣвѣ
2 лицо	дѣси	дѣсте	дѣста	дѣстѣ
3 лицо	дѣстъ	дѣдѣтъ и дѣдѣтъ	дѣста	дѣстѣ

ѣсти (русский перевод: *есть*)

[в настоящем времени]

	Единственное число	Множественное число	Двойственное число	
			муж. род	ж. и ср. род
1 лицо	ѣмъ	ѣмы	ѣва	ѣвѣ
2 лицо	ѣси	ѣсте	ѣста	ѣстѣ
3 лицо	ѣстъ	ѣдѣтъ	ѣста	ѣстѣ

вѣдѣти (русский перевод: *знать, ведать*)

[в настоящем времени]

	Единственное число	Множественное число	Двойственное число	
			муж. род	ж. и ср. род
1 лицо	вѣмъ	вѣмы	вѣва	вѣвѣ
2 лицо	вѣси	вѣсте	вѣста	вѣстѣ
3 лицо	вѣстъ	вѣдѣтъ	вѣста	вѣстѣ

Имати/имѣти (русский перевод: *иметь*)

[в настоящем времени]

	Единственное число	Множественное число	Двойственное число	
			муж. род	ж. и ср. род
1 лицо	ѣмамъ	ѣмамы	ѣмава	ѣмавѣ
2 лицо	ѣмашн	ѣмате	ѣмача	ѣмачѣ
3 лицо	ѣмать	ѣмѣтъ	ѣмача	ѣмачѣ

Примеры употребления архаических глаголов в церковнославянских текстах:

1. ѡ ідоложертвенныхъ же вѣмы: ѣкѡ всѣ рѣзумъ ѣмамы. (1 Кор. 8,1).

Русский перевод:

О идоложертвенных (яствах) мы знаем, потому что мы все имеем знание.

2. Брашно же насъ не поставлѣтъ предъ Богомъ: ниже бо ѣще ѣмы ѣзбыточествѣемъ: ниже ѣще не ѣмы, лишѣемъ (1 Кор. 8,8).

Пища не приближает нас к Богу: ибо едим ли мы, ничего не приобретаем: не едим ли, ничего не теряем.

3. ѣкѡ ѣще исповѣси оустыи твоими гда ииса, и вѣрѣши въ сердце твоёмъ, ѣкѡ бгъ того воздвиже нзъ мертвыхъ, спсешиса (Рим. 10,9).

Ибо если исповедуешь устами твоими Господа Иисуса и веруешь в сердце твоём, что Бог воскресил Его из мертвых, то спасёшься.

4. Тебѣ же творѣхъ милтыню, да не оубѣтъ шѣнца твоа, что творитъ десница твоа: ѣкѡ да бдетъ милтыня твоа въ тайнѣ, и оцъ твои, видѣи въ тайнѣ, той воздѣтъ тебѣ ѣвѣ. (Мф. 6,3-4).

У тебя же, когда творишь милостыню, пусть левая рука твоя не знает, что делает правая; Чтобы милостыня твоя была втайне, и Отец твой, видящий тайное, воздаст тебе явно.

5. ѡвѣщавъ же духъ лкѣвыи, рече: ииса знаю, и Павла свѣмъ, вы же кто есте; (Деян. 19,15).

Злой дух сказал в ответ: Иисуса знаю, и Павел мне известен [ведаю], а вы кто есть?

Заданіе на домъ.

Выписать глаголы архаического спряжения и указать лицо и число.

Исповѣмиса тебѣ гди всѣмъ сердцемъ моимъ, повѣмъ всѣ чюдеса твоа (Пс. 9, 2). Исповѣмысѣ тебѣ бже, исповѣмысѣ тебѣ и призовемъ имя твоё, повѣмъ всѣ чюдеса твоа (Пс. 74, 2). Въ день заповѣсть гдѣ мѣть свою: и нощю пѣсьнъ егѡ ѡ менѣ (Пс. 41, 9). Рѣкшыа: азъ языкъ нашъ возвеличимъ, оустныи нашии при насъ сѣтъ: кто намъ гдѣ етъ; (Пс. 11, 5). Проси ѡ менѣ и дамъ ти языки достоаніе твоё (Пс. 2, 8). И воздѣтъ ми гдѣ по правдѣ моеи, и по чистотѣ рѣкъ моею воздѣтъ ми (Пс. 17, 21). Идѣтъ оубо зѣн, и

насытатца, њ воухвалѣтъ гдѣ възвысѣющіи ѿго (Пс. 21, 27). ѿдѣ ѣмъ мѣса
ѡнча: ѡнѣ крѡвь козловъ пию (Пс. 49, 13).

ОТВЕТЫ:

ѡповѣмца	–	1, ед.
повѣмъ	–	1, ед.
ѡповѣмыца	–	1, мн.
зповѣсть	–	3, ед.
ѡсть	–	3, мн.
ѡсть	–	3, ед.
дѣмъ	–	1, ед.
воздѣтъ	–	3, ед. (дважды)
ѡдѣтъ	–	3, мн.
ѡмъ	–	1, ед.